

**SR Smith™**



# PALAN AQUATIQUE POUR PATIENTS

**MANUAL DU PROPRIÉTAIRE  
ET  
PROCÉDURES D'ENTRETIEN**



**S.R. SMITH, LLC**  
CORPORATE HEADQUARTERS  
P.O. Box 400 • 1017 S.W. Berg Parkway  
Canby, Oregon 97013 USA  
Phone (503) 266 2231 • Fax (503) 266 4334  
[www.srsmith.com](http://www.srsmith.com)

## **CONFIRMATION DE LA FEUILLE DE PROFIL DU PONT**

Les palans aquatiques pour patients sont spécifiques à une application. Une fiche de profil de pont remplie permet de s'assurer que le modèle de palan fonctionnera pour l'application prévue. S.R. Smith révisé gratuitement toutes les fiches de profil de pont soumises à titre de service à ses clients. Avant d'installer le palan de piscine, l'installateur doit examiner et confirmer les informations fournies sur la fiche de profil de la terrasse. Si la description de l'application ne correspond pas au site d'installation, une nouvelle fiche de profil de terrasse doit être remplie et soumise à S.R. Smith.

Pour remplir la fiche de profil de terrasse en ligne, visitez le site [www.srsmith.com/liftprofile](http://www.srsmith.com/liftprofile), contactez le service clientèle au (800) 824-4387 ou envoyez un courriel à [customercare@srsmith.com](mailto:customercare@srsmith.com).

## TABLE DES MATIÈRES

### aXs2 EU/K

AVERTISSEMENTS ET RÉSUMÉ DE SÉCURITÉ.....	5
APERÇU DU PRODUIT .....	6
DESCRIPTION DES COMPOSANTS .....	7
INSTRUCTIONS DE DÉBALLAGE ET DE MONTAGE.....	10
UTILISATION DU PALAN aXs2 .....	15
TRANSFERT .....	16
ACCESSOIRES STANDARD/ACCESSOIRES OPTIONNELS.....	18
MAINTENANCE et NETTOYAGE .....	18
DÉPANNAGE .....	19
STOCKAGE À LONG TERME.....	20
SOIN DU CLIENT.....	20
ENREGISTREMENT DU PRODUIT ET INFORMATIONS SUR LA GARANTIE .....	20
SPÉCIFICATIONS .....	21
1. Dimensions/Capacity.....	21
2. Actuator .....	21
3. Motor.....	21
4. Battery .....	21
5. Range of Motion Information .....	21
6. Noise.....	22
7. Materials and Finish Information .....	22
LISTE DE PIÈCES .....	23
APPENDICE A.....	24
APPENDICE B.....	25

# LISEZ L'INTÉGRALITÉ DE CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION

## INTRODUCTION

L'objectif de ce document est de fournir des informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à la maintenance de l'aXs2 EU/K en toute sécurité.

## UTILISATEUR DU PALAN PRÉVU:

Tous les palans aquatiques pour patients de S.R. Smith ont été conçus pour aider toute personne ayant des difficultés à entrer ou sortir d'une piscine ou d'un spa - la seule restriction est que l'utilisateur ne dépasse pas la limite de poids du produit (300 lb/136 kg). Il est de la responsabilité du propriétaire du palan de s'assurer que les procédures de sécurité correctes ont été mises en place et qu'une évaluation des risques a été effectuée. Si un utilisateur souffre d'une déficience mentale ou d'un handicap physique grave, il faut en tenir compte pour déterminer le nombre de personnes nécessaires pour effectuer le transfert sur le siège et le nombre de personnes devant être dans l'eau, prêtes à accueillir l'utilisateur. La ceinture de sécurité adéquate doit être attachée au siège et être complètement bouclée et utilisée lors de chaque transfert.

Notre objectif est de fournir à nos clients les conceptions les plus avancées et innovantes offrant une qualité exceptionnelle à des prix abordables. Tous nos palans sont conformes aux spécifications établies par l'Access Board - ADAAG 2004 (États-Unis seulement).

ADAAG 2004 (États-Unis uniquement), la directive sur les dispositifs médicaux, 93/42/CEE, la directive RoHS2 2011/65/UE, EN 50581:2012

et ISO10535:2006, y compris la répétition du cycle de levage du palan sur un total de 11 000 cycles. Le système de levage et le chargeur de batterie à courant alternatif sont conformes à la norme EN60601-1-2, 2007/03.

Brevet américain n° 5,790,995

aXs2, et LiftOperator sont des marques déposées de S.R. Smith, LLC.

<b>Model / Product No.</b> _____ <b>Product Name</b> _____

<b>S.R. Smith, LLC</b> PO Box 400 1017 SW Berg Parkway Canby, Oregon 97013 USA Phone: 503-266-2231 Fax: 503-266-4334 www.srsmith.com Assembled in USA
<input type="text" value="SN S"/>
<b>EC REP</b>
QNET BV Kantstraat 19 NL-5076 NP Haaren The Netherlands qnet@ce-mark.com qnet@ce-authorizedrepresentative.eu
  
<b>24 VDC</b>

## AVERTISSEMENTS ET RÉSUMÉ DE SÉCURITÉ



**DANGER - LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS, DE CES INSTRUCTIONS ET DU MANUEL DU PROPRIÉTAIRE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**



### AVERTISSEMENT

- **UTILISATION PAR DES ADULTES SEULEMENT** - Utilisation par des enfants sous la surveillance d'un adulte uniquement. Seules les personnes en assez bonne santé pour pratiquer des activités aquatiques doivent utiliser le aXs. Les utilisateurs doivent consulter leur médecin pour déterminer si les activités aquatiques sont appropriées pour eux.
- La ceinture de sécurité doit être utilisée à tout moment pendant le transfert de l'utilisateur.
- **NE PAS SAUTER, PLONGER OU GRIMPER**- Ne pas sauter, plonger ou grimper sur l'appareil.
- La limite d'utilisation est d'UNE PERSONNE dont le poids est inférieur à la limite de poids maximale de 136 kg pour l'aXs. Utiliser uniquement pour le transfert de l'utilisateur et non comme un palan ou une grue.
- **RISQUE DE PINCEMENT/CHAUFFE** - Gardez toujours les mains et les doigts à l'écart des bras de l'élèveur pendant l'utilisation.



### ATTENTION

- **NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE** - Vérifiez le niveau de charge de la batterie avant chaque utilisation. La batterie doit afficher un niveau de charge VERT > 50 % avant d'être utilisée. Lorsque le niveau de charge est indiqué en jaune <50 %, la batterie doit être complètement chargée avant l'utilisation. Lorsque le niveau de charge est indiqué en ROUGE <25%, le lève-personne ne doit pas être utilisé et la batterie doit être complètement chargée avant d'être utilisée.
- **DES DOMMAGES PEUVENT RESULTER** - N'utilisez pas le siège ou le cadre du siège pour déplacer ou positionner l'aXs.
- **DES DOMMAGES PEUVENT RESULTER** - Ne laissez pas une humidité excessive s'accumuler dans le boîtier de la batterie, car elle peut affecter les performances de la batterie et du palan et entraîner une défaillance de la batterie et/ou le non-fonctionnement du palan.



### AVERTISSEMENT

**POINTS DE PINCEMENT.**  
Les pièces mobiles peuvent écraser ou couper.  
**TENIR À L'ÉCART.**



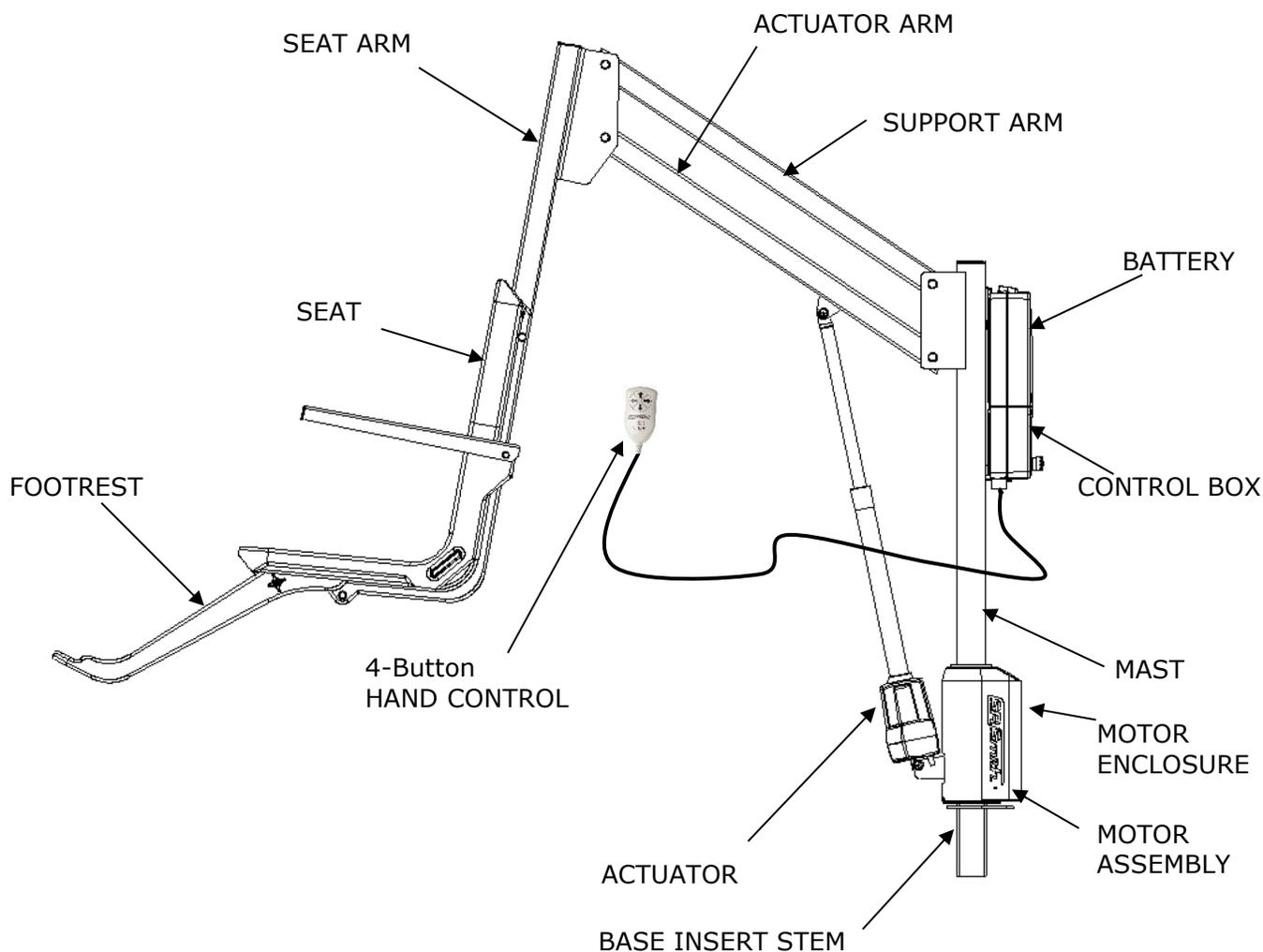
### AVERTISSEMENT

LA LIMITE D'UTILISATION EST UNE PERSONNE DONT LE POIDS EST INFÉRIEUR À LA LIMITE MAXIMALE DE POIDS DE **136 KG (300 lbs)**

## APERÇU DU PRODUIT

L'Aquatic Patient Hoist aXs2 est un système de levage fixe conçu pour que les personnes handicapées et à mobilité réduite puissent avoir un accès universel aux piscines ou spas résidentiels, commerciaux et communautaires. Le aXs2 est alimenté par une batterie rechargeable de 24 volts CC. Le mouvement de levage est assuré par un actionneur électronique à vis et un motoréducteur électronique assure le mouvement de rotation. S.R.Smith s'est efforcé de concevoir le système de levage le plus sûr possible, cependant, les utilisateurs du système de levage sont responsables de suivre toutes les instructions du manuel d'utilisation et toutes les étiquettes du produit afin d'assurer une performance sûre, fiable et appropriée du système de levage et d'éviter les blessures. L'aXs2 a une hauteur de mât de 46"/117 cm au-dessus du pont, offre une rotation de 360° et est destiné à être utilisé avec des configurations simples de gouttière de piscine ayant une distance entre le pont et l'eau de pas plus de huit pouces. La capacité de levage maximale de l'aXs2 est de 300 lb/136 kg. Seules les personnes en assez bonne santé pour pratiquer des activités aquatiques doivent utiliser le aXs2. Les utilisateurs doivent consulter leur médecin pour déterminer si les activités aquatiques sont appropriées pour eux.

### aXs2 - PRODUCT COMPONENTS



aXs2 310-0000

## DESCRIPTION DES COMPOSANTS

Le palan est composé de plusieurs éléments:

**Ensemble de base** - Se monte sur la plage de la piscine et contient les éléments de rotation du palan.

**Tige d'insertion de la base** - Se glisse dans le manchon d'ancrage carré qui est installé sur la plage de la piscine.

**Mât** - Le principal composant vertical du palan.

**Bras de l'actionneur** - Le bras de levage principal du palan relie le mât au bras du siège et est soulevé par l'actionneur attaché.

**Bras de support** - Assure la stabilité du cadre du siège.

**Bras du siège** - Fournit un point de fixation pour l'assemblage du siège au vérin et aux bras de support.

**Boîtier du moteur (gauche et droite)** - Le couvercle en plastique ABS protège les composants de la base des intempéries. Pour nettoyer le boîtier, veillez à utiliser un matériau propre, doux et non abrasif.

**Actionneur** - Fournit l'action de levage vers le haut et vers le bas.

**Ensemble moteur** - Consiste en un moteur de 24 volts et un engrenage.

**Boîtier de commande** - L'unité LiftOperator contrôle toutes les opérations de levage avec des boutons tactiles sur le panneau avant qui sont identiques au jeu de mains de l'utilisateur. Trois câbles se connectent au bas du boîtier de commande pour permettre le fonctionnement du palan. Le plus grand connecteur est destiné à la commande manuelle. Le connecteur n° 1 est destiné au câble du moteur (bande rouge). Le connecteur n° 2 est destiné au câble de l'actionneur (bande verte).

### Touchpad Control –

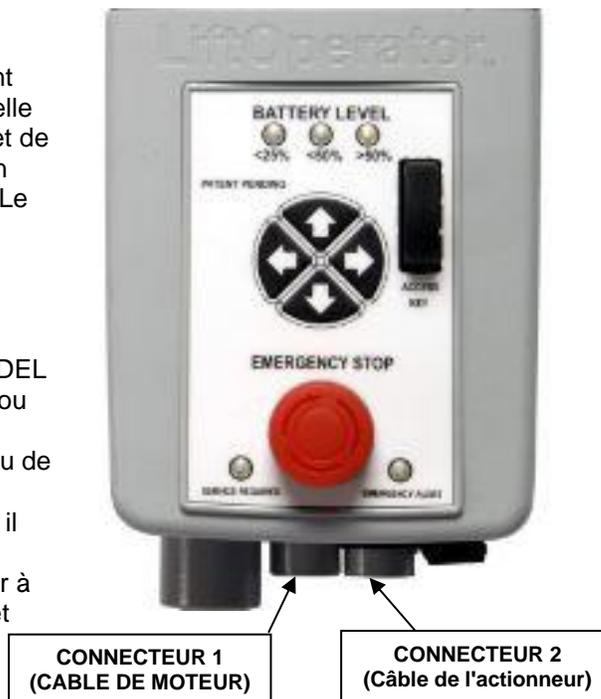
Les flèches de commande du pavé tactile peuvent être utilisées dans le cas où la commande manuelle est hors de portée ou échoue. Il suffit d'appuyer et de maintenir la flèche pour l'action souhaitée pour un mouvement à la fois - haut, bas, gauche, droite. Le relâchement de la flèche arrête le mouvement.

### Indicateurs LED du niveau de la batterie –

Les indicateurs à DEL du niveau de la batterie indiquent le niveau de charge de la batterie. Les DEL s'allument lorsque la commande par pavé tactile ou la commande manuelle est activée et restent allumées pendant 10 secondes. Lorsque le niveau de charge est supérieur à 50 %, le voyant est vert, inférieur à 50 %, il est orange et inférieur à 25 %, il est rouge et indique que la batterie doit être rechargée. Si le niveau de la batterie est inférieur à 25 %, n'utilisez pas le palan. Retirez la batterie et chargez-la complètement avant de l'utiliser.

### Bouton d'arrêt d'urgence –

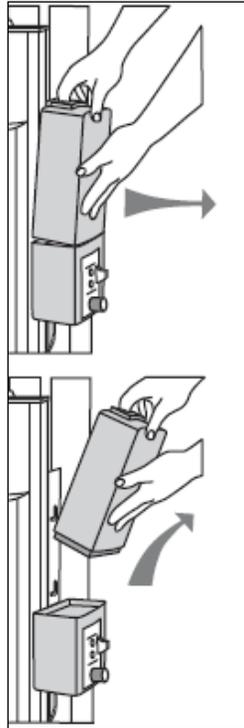
En cas d'urgence, ou si vous devez arrêter immédiatement le mouvement du palan, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (bouton rouge sur la commande) pour arrêter tout mouvement du palan. En même temps, une alerte sonore retentira pendant 10 secondes, puis fera une pause de 5 secondes et la séquence se répétera jusqu'à ce que le bouton soit réinitialisé en le tournant dans la direction des flèches sur le bouton (dans le sens des aiguilles d'une montre). Le voyant d'alerte d'urgence clignote également en rouge lorsque vous appuyez sur le bouton et reste clignotant jusqu'à ce que le bouton soit réinitialisé.



L'alerte d'urgence (sonore et LED) peut être activée en appuyant simultanément sur deux boutons de la commande manuelle (fournie avec le palan). Cela arrêtera tout mouvement du palan, activera l'alerte sonore et le voyant rouge clignotera. Une fois les deux boutons relâchés, le palan reprend son fonctionnement normal et l'alerte sonore d'urgence s'arrête.

Pour plus d'informations sur le contrôleur LiftOperator, voir le manuel LiftOperator 700-0500.

**Bloc-piles** - Le bloc-piles est situé sur le dessus du boîtier de commande et est amovible.



**Pour retirer le bloc-piles de la plaque de montage, tirez dessus de façon à ce que le loquet du bloc-piles se dégage des languettes latérales de la plaque de montage, puis soulevez le bloc-piles et éloignez-le du boîtier de commande.**

**Pour le remplacer, aligner le bloc-piles sur la plaque de montage de façon à ce que le loquet tombe sur la languette centrale et que le bas du bloc-piles s'insère dans la zone en retrait sur le dessus du boîtier de commande. Abaissez le bloc-piles en place de façon à ce que le loquet soit complètement capturé par la plaque de montage et que le bloc-piles tombe complètement sur le boîtier de commande.**

**La batterie doit être complètement retirée du treuil et placée loin de la plage de la piscine pour être rechargée.**

La batterie doit être chargée quotidiennement et ne peut pas être surchargée. Il n'est pas nécessaire de décharger complètement la batterie avant de la charger. Ne laissez pas la batterie se décharger complètement, car cela réduirait sa durée de vie. Il n'est pas nécessaire de décharger complètement la batterie avant de la charger. Ne laissez pas tomber la batterie, car cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil. Si le boîtier de la batterie est fissuré, ne l'utilisez pas et remplacez la batterie. En cas de températures extrêmes, au-delà de la plage de 41 F (5 C) à 104 F (40 C), retirez la batterie et placez-la dans un environnement contrôlé, sinon sa durée de vie risque d'être réduite.

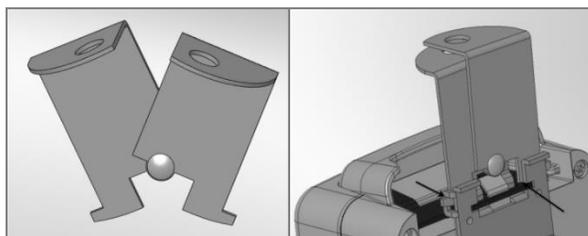
Le bloc-piles est doté d'un indicateur DEL près du port de branchement. Il s'allume en rouge lors du premier branchement au transformateur. Si la



DEL reste rouge, cela signifie que le bloc-piles doit être rechargé. Lorsqu'il est complètement chargé, le voyant s'allume en vert. Si la batterie est complètement chargée et qu'elle est branchée dans le transformateur, la DEL s'allume en rouge pendant environ 10 secondes, puis en vert. Si la DEL clignote en rouge lorsque la batterie est branchée, cela indique un défaut de la batterie et indique que le bloc de batteries doit être remplacé. Toutes les batteries sont inspectées avant d'être expédiées. Voir la politique de garantie concernant le remplacement des batteries en cas de problèmes après la vente. Les batteries ont une durée de vie normale de 2 à 3 ans, en fonction de leur utilisation et de leur entretien. Une batterie entièrement chargée permet d'effectuer environ 30 à 40 cycles de levage, en fonction du poids des utilisateurs. Avant d'utiliser la batterie, le niveau de charge doit être vérifié en observant l'indicateur LED situé au-dessus de la prise du chargeur afin de s'assurer que le niveau de charge est suffisant. Le chargeur doit être connecté à la batterie pour que le voyant DEL soit visible.

**Mise au rebut de la batterie** - Les batteries situées à l'intérieur du bloc de batteries sont recyclables et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations locales, régionales/provinciales ou fédérales/nationales applicables.

**Assemblage de la plaque de verrouillage** - Le bloc-piles peut être fixé à la plaque de montage à l'aide de l'assemblage de la plaque de verrouillage fournie. Pour l'installer, ouvrez la plaque de verrouillage de sorte que les languettes inférieures se rapprochent les unes des autres pour permettre à la plaque de verrouillage d'être insérée dans les fentes de la plaque de montage fixée au palan. Fermez l'ensemble de la plaque de verrouillage de manière à ce que les languettes soient capturées par les fentes. Insérez un cadenas (non fourni) dans les trous de la plaque de verrouillage pour la fixer.



**Commande manuelle** - L'unité à quatre boutons commande tous les mouvements du palan. Les flèches indiquent la direction du mouvement. La commande est entièrement étanche et répond aux normes IP67.



Commande manuelle à 4 boutons

**Système de siège** - Le siège est fabriqué en plastique rotomoulé avec un cadre en acier inoxydable. Les accoudoirs sont intégrés au siège et sont conçus pour servir de support lors du transfert sur le siège. Ils peuvent être tournés vers le haut pour ne pas gêner le transfert.

La ceinture de sécurité doit être utilisée lors de chaque utilisation. Le repose-pieds est amovible et flotte vers le haut pour éviter tout dommage si le siège est trop abaissé. Il est recommandé de rincer le siège à l'eau douce entre chaque utilisation et de le nettoyer quotidiennement avec une solution désinfectante composée d'une dilution de 1:100 d'eau de javel domestique dans de l'eau douce, puis de le rincer à l'eau douce. En cas d'incident de contamination tel que des excréments de patients/utilisateurs, nettoyez immédiatement le siège et la ceinture avec la solution désinfectante ci-dessus. N'utilisez pas le siège ou la ceinture de sécurité s'ils sont endommagés ou usés.

Cet ensemble de siège de palan est conçu pour être utilisé exclusivement avec les palans d'accès aquatiques S.R. Smith.

## INSTRUCTIONS DE DÉBALLAGE ET DE MONTAGE

Article #	Pièce #	Description
1	100-5000A	Actionneur LA34
2	400-7000AX	Contrôleur 4 boutons - AXS2
3	120-1920	Câble de l'actionneur (non illustré)
4	1001495	Pack batterie
5	1001530	Chargeur de batterie (non illustré)
6	1001600	Commande manuelle (non illustrée)
7	160-8530	Suspension de la commande manuelle (au dos du siège)
8	120-2100A	Moteur 24 VDC
9	120-1910	Câble du moteur (non illustré)
10	1001498	Support de batterie
11	310-1000A	Assemblage du mât
12	310-1200A	Bras de l'actionneur
13	310-1300A	Bras de support
14	160-9520	Bras du cadre du siège
15	160-9200	Ensemble de siège, 1 PC avec repose-pieds standard
16	800-0313	Rondelle plate #3/8
17	800-2027	Vis à tête hexagonale - 3/8-16 x 3,25 L
18	800-3000A	Boîtier du moteur aXs2
19	800-0330	Vis autotaraudeuse #4-20 x ½ L
20	900-1000	aXs Ensemble de ceinture de sécurité (noir) (non illustré)
21	800-0318	Douille, Oilite
22	800-2000	Écrou Nyloc 3/8-16
23	800-0147	Vis, 3/8-16 x 2,5" L
24	300-6600L	Ancrage de pont verrouillable (non illustré)
25	AX3700-1	Logement de l'axe
26	170-3000A	Ensemble d'accoudoirs (paire)
27	160-2300A	Kit repose-pieds (gris)
28	800-0304	Vis à tête hexagonale - #5/16-18 x 4,0" L
29	800-0310	Rondelle plate - #5/16
30	800-0202	Écrou à gland, #5/16

**CONSULTER LE DIAGRAMME (page 23) POUR L'IDENTIFICATION DES PIÈCES**

### **LIRE CES INSTRUCTIONS DANS LEUR INTÉGRALITÉ AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION**

Avant d'ouvrir l'emballage, inspectez soigneusement l'état extérieur des matériaux d'expédition pour détecter tout dommage visible. Il est important que tout dommage soit noté sur le connaissance avant de signer pour la livraison. Contactez immédiatement S.R. Smith ou votre revendeur pour nous informer de tout dommage ou pièce manquante.

Assurez-vous que l'ancre de montage a été installée au bon endroit sur la plage de la piscine pour un bon fonctionnement du palan. Il est recommandé que l'ancrage soit installé par une personne familiarisée avec l'installation d'équipement de terrasse de piscine.

Le palan aXs2 ne nécessite qu'un assemblage simple, avec des outils courants pour l'installation et le réglage. Placez la palette près de l'ancrage de la terrasse pour faciliter le montage et l'installation.

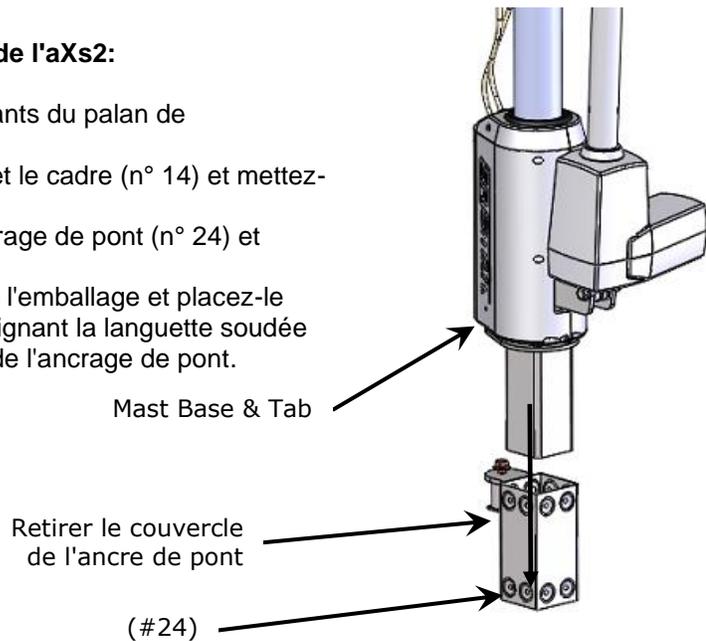
### **OUTILS REQUIS POUR L'ASSEMBLAGE DU PALAN**

CLÉS À DOUILLE (2) - 9/16

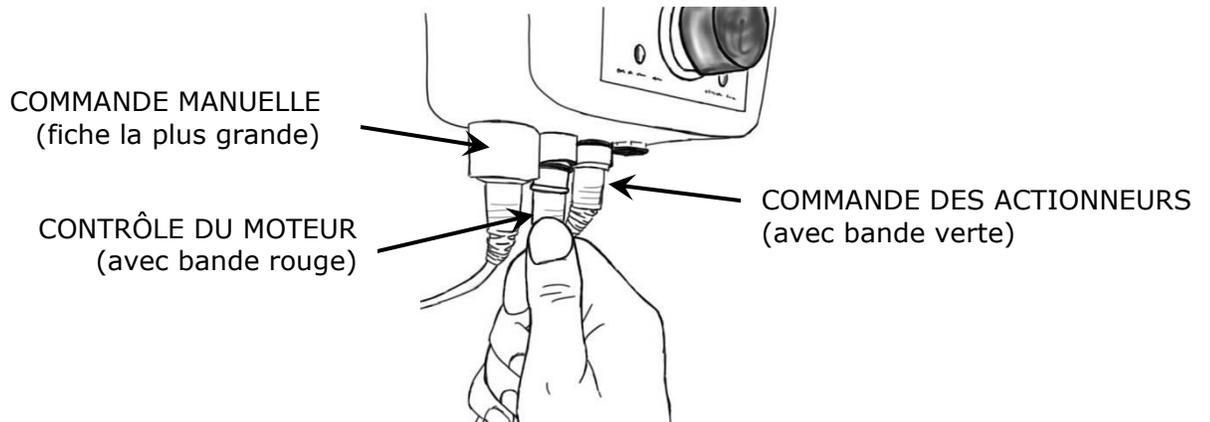
CLÉ À DOUILLE (2) - ½

## Procédure de déballage et d'assemblage de l'aXs2:

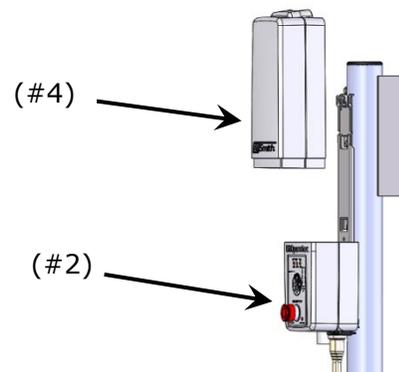
1. Retirez avec précaution les composants du palan de l'emballage.
2. Retirez l'ensemble du siège (n° 15) et le cadre (n° 14) et mettez-les de côté pour les fixer.
3. Retirez le boulon de fixation de l'ancrage de pont (n° 24) et mettez-le de côté.
4. Retirez l'ensemble du mât (n° 11) de l'emballage et placez-le dans l'ancrage de pont (n° 24), en alignant la languette soudée de la base avec sa fente sur le trou de l'ancrage de pont.



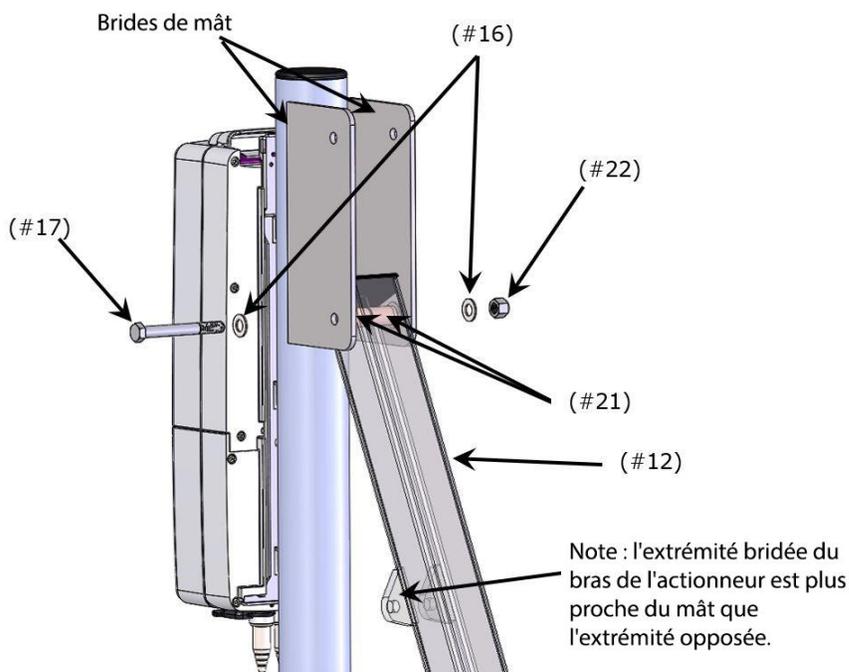
5. Déplacez et déballez la commande manuelle (n° 6) du carton d'accessoires.
6. Insérez la fiche de la commande manuelle (n° 6) dans le grand connecteur du boîtier de commande (voir image ci-dessous) et suspendez temporairement la commande manuelle sur la bride du mât. Assurez-vous que la fiche est bien insérée dans la rainure de clavetage et qu'elle est bien fixée.



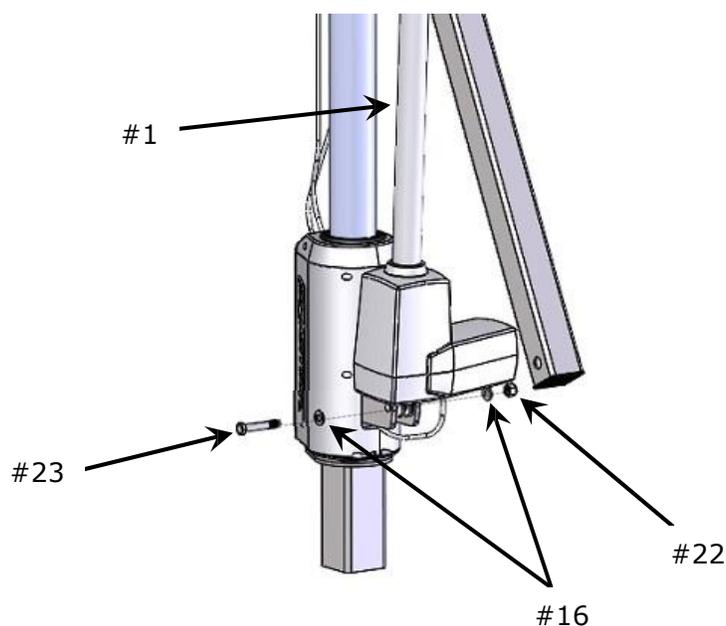
7. Fixez le bloc-piles (n° 4) au boîtier de commande (n° 2) en le faisant glisser sur le haut de la plaque de montage et en le faisant descendre sur le boîtier de commande. Pour retirer la pile, tirez légèrement sur la plaque de montage et soulevez le bloc-pile du boîtier de commande.



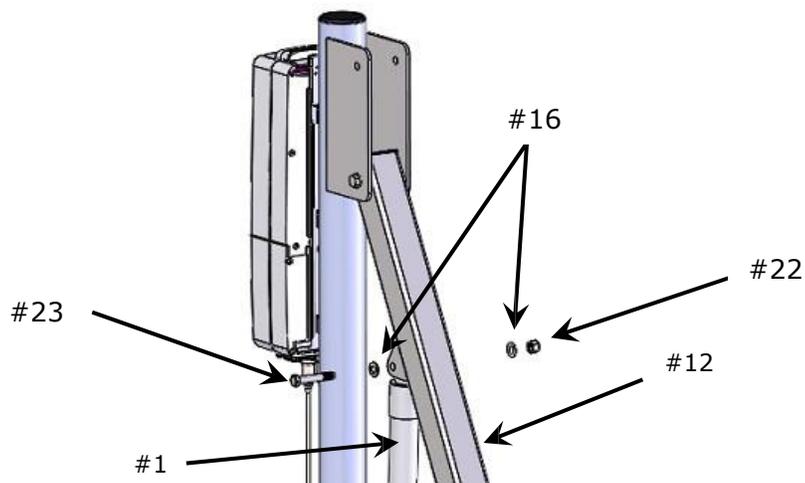
- Localisez l'ensemble du bras de l'actionneur (n° 12) et insérez (2) bagues (n° 21) dans les trous de l'extrémité du bras de l'actionneur la plus proche de ses brides (voir image).
- Orientez l'ensemble du bras de l'actionneur (n° 12), avec les douilles installées, vers les trous inférieurs des brides du mât et, à l'aide d'un (1) boulon à tête hexagonale (n° 17), de deux (2) rondelles plates (n° 16) et d'un (1) écrou Nyloc (n° 22), comme illustré ci-dessous, installez le bras. Serrez le boulon et l'écrou à l'aide de deux (2) clés plates 9/16".



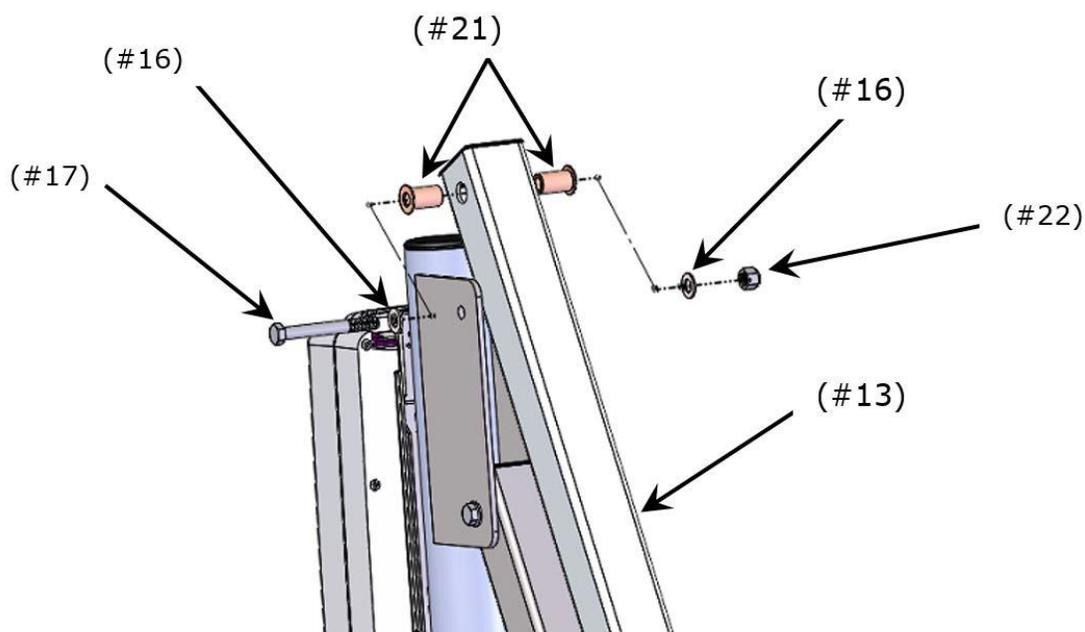
- Vérifiez que l'actionneur (#1) est déjà fixé à la base du mât, avec (1) boulon à tête hexagonale (#23), (2) rondelles (#16), et (1) écrou Nyloc (#22).



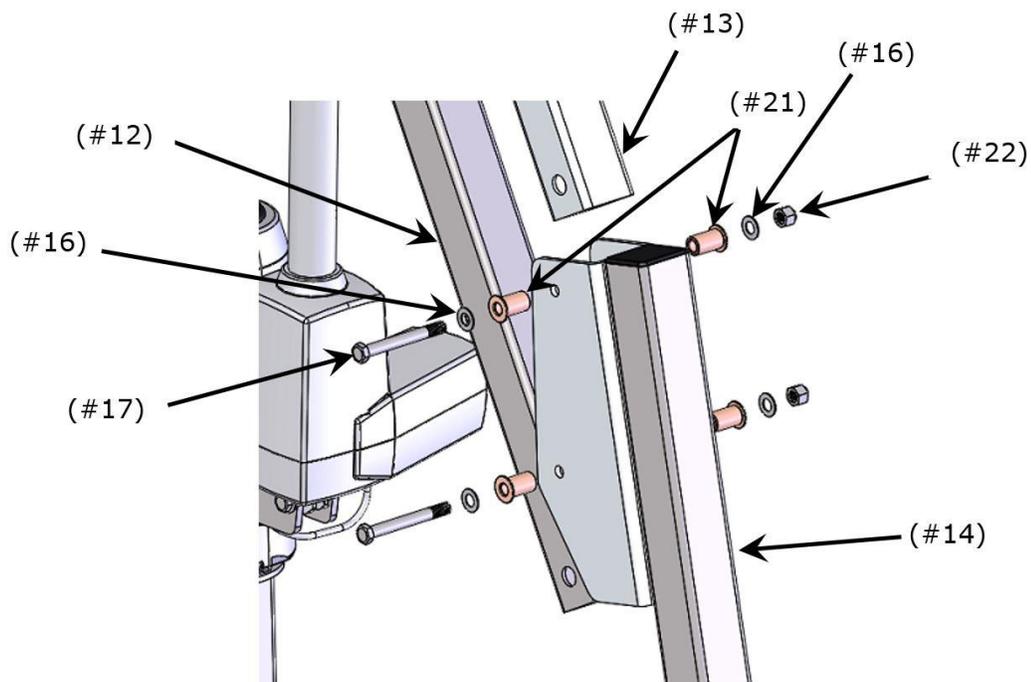
11. Fixez l'extrémité opposée de l'actionneur (#1) à l'ensemble du bras de l'actionneur (#12) en utilisant (1) boulon (#23), (2) rondelles (#16) et (1) écrou (#22) à travers les trous des brides du bras de l'actionneur (voir image ci-dessous).



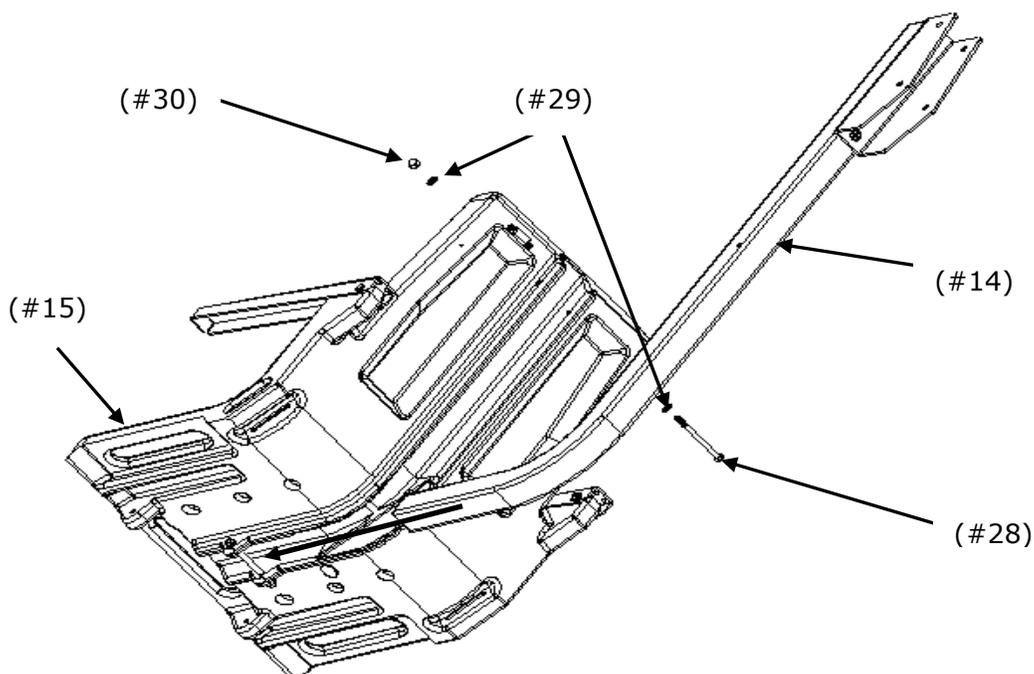
12. Fixez l'ensemble du bras de support (n° 13) aux trous supérieurs des brides du mât en installant (2) bagues (n° 21) dans les trous d'une extrémité du bras de support, puis insérez le bras avec les bagues entre les brides du mât et alignez-le sur les trous supérieurs des brides du mât.
13. À l'aide d'un (1) boulon à tête hexagonale (n° 17), de deux (2) rondelles (n° 16) et d'un (1) écrou Nyloc (n° 22), fixez le bras de support aux brides du mât. Serrez l'écrou et le boulon à l'aide de deux (2) clés de 9/16".



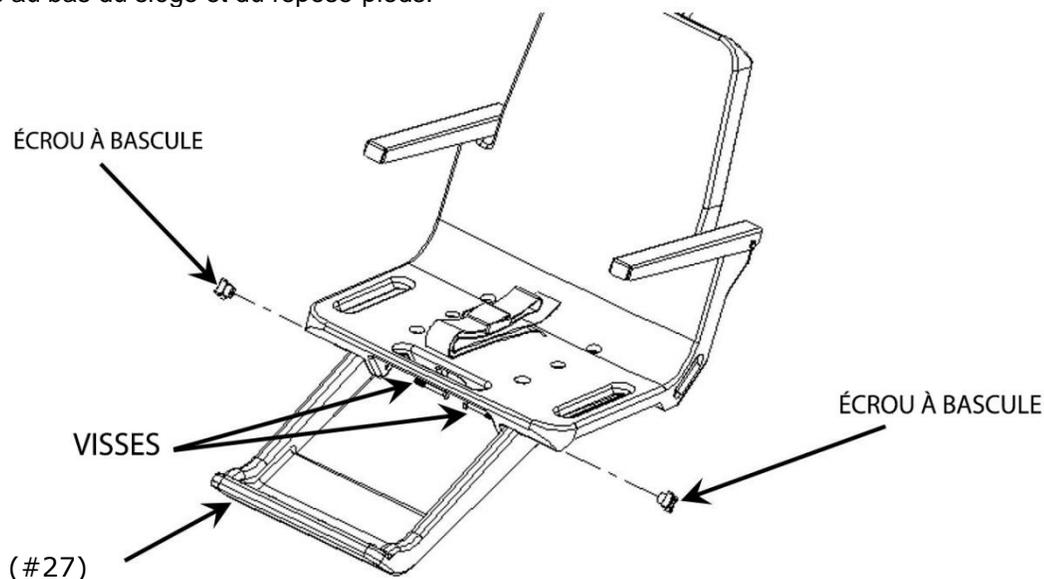
14. Fixez les extrémités opposées de l'ensemble du bras de l'actionneur (n° 12) et de l'ensemble du bras de support (n° 13) au support du siège à l'aide de (2) boulons (n° 17), (4) rondelles (n° 16), (4) douilles (n° 21) et (2) écrous (n° 22) dans les trous appropriés du support du siège (comme illustré ci-dessous), en suivant la même séquence qu'à l'étape précédente.



15. Localisez l'ensemble du siège (n° 15) et fixez-le au cadre du siège (n° 14) à l'aide d'une vis (n° 28), de deux rondelles (n° 29) et d'un écrou borgne (n° 30). Serrez à l'aide de (2) clés plates de 1/2".



16. Fixez le repose-pieds (n° 27) au siège à l'aide de (2) vis et (2) écrous borgnes à travers les trous situés au bas du siège et du repose-pieds.

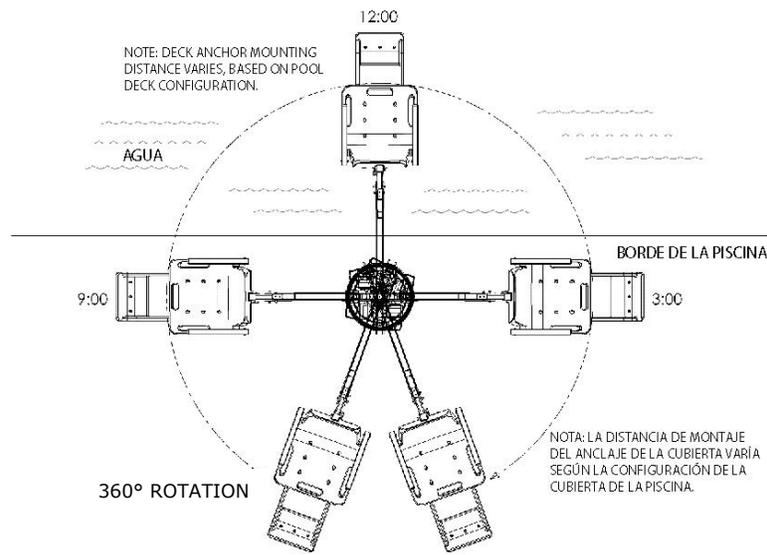


17. Vérifiez que les commandes de montée et de descente fonctionnent correctement - à la fois sur le pavé tactile du boîtier de commande et sur la commande manuelle.
18. Vérifiez que les commandes latérales fonctionnent correctement - à la fois sur le pavé tactile du boîtier de commande et sur la commande manuelle. (Commande à 4 boutons uniquement).
19. Vérifiez que le bouton rouge d'arrêt d'urgence du boîtier de commande fonctionne et que la sirène interne est activée.
20. Couvrez le boîtier de commande et la batterie avec le couvercle de la console/de la batterie pour les protéger de l'humidité.

## UTILISATION DU PALAN aXs2

**Respectez toutes les instructions d'utilisation énumérées dans le manuel du propriétaire lorsque vous utilisez le palan. Respectez toutes les précautions, les avertissements, les instructions d'utilisation et les étiquettes situées sur le palan lorsqu'il est utilisé. Il est de la responsabilité du propriétaire du palan de s'assurer que les procédures de sécurité correctes ont été mises en place et qu'une évaluation des risques a été effectuée. Si un utilisateur souffre d'une déficience mentale ou d'un handicap physique grave, ces questions doivent être prises en compte pour déterminer le nombre de personnes nécessaires pour effectuer le transfert sur le siège et le nombre de personnes nécessaires pour être dans l'eau, prêtes à recevoir l'utilisateur.**

**Si le aXs2 doit être utilisé par une personne handicapée vivant seule, un dispositif de communication doit être installé dans la zone d'utilisation pour appeler à l'aide en cas d'urgence. Seules les personnes en assez bonne santé pour pratiquer des activités aquatiques doivent utiliser l'aXs2. Les utilisateurs doivent consulter leur médecin pour déterminer si les activités aquatiques sont appropriées pour eux. Gardez les doigts et les mains à l'écart des bras de levage pendant l'utilisation.**



VISTA SUPERIOR - RANGO DE MOVIMIENTO

### **aXs2 Transfer diagram**

## **TRANSFERT**

Une fois que l'appareil est positionné pour être utilisé, utilisez la procédure suivante pour vous transférer sur le siège et dans l'eau. Seules les personnes en assez bonne santé pour pratiquer des activités aquatiques doivent utiliser le aXs2. Les utilisateurs doivent consulter leur médecin pour déterminer si les activités aquatiques sont appropriées pour eux:

- Faites pivoter le siège de chaque côté du palan pour obtenir la meilleure position de transfert (3 heures ou 9 heures).
- Relevez ou abaissez le siège à la hauteur de transfert appropriée.
- Transférez l'utilisateur sur le siège, en vous assurant que son poids est centré sur le siège. Les accoudoirs peuvent être tournés vers le haut si nécessaire. Si l'utilisateur dispose d'un fauteuil roulant, gardez-le à proximité pour pouvoir le récupérer facilement.
- Attachez la ceinture de sécurité - passez l'extrémité libre de la ceinture dans la boucle - tirez fermement - pour fermer, appuyez sur le loquet de la ceinture.
- Relevez le siège pour laisser suffisamment d'espace aux jambes pour la rotation.
- Faites pivoter le siège jusqu'à la position 12 heures, au-dessus de l'eau.
- Abaissez le siège dans la piscine. La commande manuelle étanche peut rester connectée au siège si le nageur utilise le palan.
- Détachez la ceinture de sécurité - saisissez le loquet et soulevez-le, puis tirez l'extrémité libre du loquet.
- Lorsque vous avez terminé, retournez sur le siège en vous assurant que le poids de l'utilisateur est centré sur le siège.
- Attachez la ceinture de sécurité.
- Relevez le siège pour laisser suffisamment d'espace aux jambes pour la rotation.
- Faites pivoter le siège jusqu'à la position de transfert originale.
- Relevez ou abaissez le siège à la hauteur de transfert appropriée.
- Détachez la ceinture de sécurité.
- Retirez-vous du siège.

## **EN CAS DE DÉFAILLANCE DE LA COMMANDE MANUELLE**

Panne de levage - En cas de panne de levage, des boutons de commande sont intégrés au boîtier de commande. Appuyez sur le bouton approprié (haut ou bas/gauche ou droite) situé sur le panneau avant du boîtier de commande.

**Si l'aXs2 doit être utilisé par une personne handicapée vivant seule, un dispositif de communication doit être installé dans la zone d'utilisation pour appeler à l'aide en cas d'urgence.**

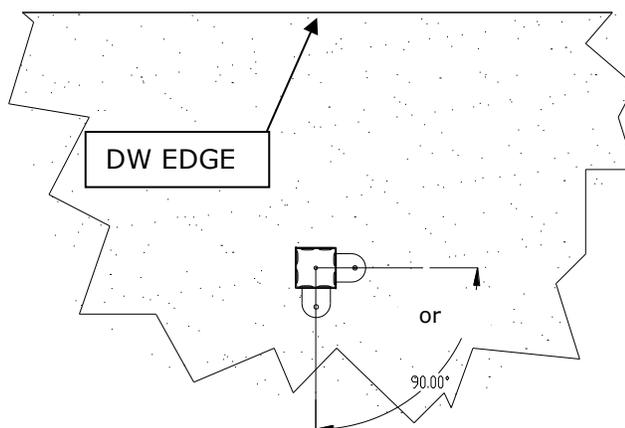
## INSTALLATION DU PONT DE LA PISCINE POUR L'ANCRE aXs2

Assurez-vous que l'ancre de verrouillage a été installée au bon endroit sur la plage de la piscine pour un fonctionnement correct du palan. Il est recommandé que l'ancre soit installée par une personne familiarisée avec l'installation d'équipement de terrasse de piscine.

La distance optimale de montage de l'ancre de pont se situe entre 12"/30,5 cm et 20"/51cm du bord de la piscine. L'aXs2 est conçu pour être utilisé avec des conceptions de bord de piscine simples sans gouttières saillantes. Veuillez appeler S.R. Smith pour toute question concernant l'emplacement de l'ancre de pont ou pour savoir si l'aXs2 fonctionnera dans votre installation.

### Ancre de pont verrouillable

(Installez l'ancre de façon à ce que le pont de verrouillage soit soit parallèle au bord du pont à l'eau (DW Edge), soit perpendiculaire et le plus éloigné du bord du DW Edge).



## Installation d'un ancrage de verrouillage dans une terrasse en béton

L'installation correcte de l'ancrage dépend de la construction et de l'état de la terrasse. Si la terrasse répond aux exigences d'épaisseur et de renforcement indiquées dans l'annexe A, l'ancrage peut être installé selon les instructions décrites dans l'annexe A.

Si le tablier existant ne répond pas aux exigences décrites dans l'annexe A, l'ancrage peut être installé selon les instructions de l'annexe B ou vous pouvez consulter un ingénieur professionnel.

Les charges de réaction de l'ancrage pour terrasse se trouvent dans la section Spécifications de ce manuel.

Une fois installé, vous pouvez verrouiller le palan aXs2 en place en faisant pivoter le palan pour l'écarter et en retirant le boîtier arrière de la base, en utilisant le matériel fourni avec une clé à douille 9/16 pour le serrer en place.

Fixez correctement la douille d'ancrage à l'aide de la vis de fixation jointe, conformément aux codes locaux.

**Défaut de rotation** - Si le palan ne tourne pas électroniquement, retirez le boîtier du moteur et vérifiez que toutes les connexions sont intactes. Si les connexions sont intactes, remplacez le boîtier et retirez la fiche du moteur (avec une bande rouge) au niveau du boîtier de commande. Le palan peut alors être tourné manuellement en poussant ou en tirant sur le siège.

**Si le aXs2 doit être utilisé par une personne handicapée vivant seule, un dispositif de communication doit être installé dans la zone d'utilisation pour appeler à l'aide en cas d'urgence.**

## ACCESSOIRES STANDARD/ACCESSOIRES OPTIONNELS

Les éléments suivants sont inclus dans tous les modèles de palan de piscine:

- Ensemble de ceinture de sécurité - Ceinture en nylon résistant à l'eau pour une sécurité accrue.
- Batterie/Chargeur - Batterie rechargeable de 24 volts.
- Housse de console/batterie - Protège la batterie et l'unité de commande contre l'exposition aux UV et à l'humidité (Tan).

Des accessoires en option peuvent être achetés pour votre palan aXs2 auprès de votre revendeur agréé. Les accessoires suivants sont disponibles:

**Housse totale - P/N AX9006:** Fabriquée en nylon résistant aux intempéries, elle protège l'unité des éléments lorsqu'elle n'est pas utilisée.

**Ancrage et Capuchon - P/N 300-6600L -** L'ancrage de pont LiftLock2 mesure 2.875"/7.30 cm OD, 2.75" /6.98 cm ID. Comprend un capuchon et une vis de fixation.

**Housse de protection du siège - P/N 970-5000:** Fabriquée en nylon résistant aux intempéries pour protéger le siège lorsqu'il n'est pas utilisé.

## MAINTENANCE et NETTOYAGE

Un entretien minimal prolongera la vie de votre palan. Gardez tous les composants électroniques propres et secs. Une accumulation excessive d'humidité peut affecter les performances de la batterie et du palan et peut entraîner une défaillance de la batterie et/ou le non-fonctionnement du palan. Si le palan est utilisé à l'extérieur, une couverture complète optionnelle est disponible et recommandée.

Les propriétaires de palans doivent être conscients de toute réglementation locale, étatique/provinciale ou fédérale/nationale applicable concernant l'inspection et/ou les tests des palans.

**Le calendrier suivant doit être respecté pour assurer un fonctionnement correct, les éléments quotidiens étant effectués avant chaque utilisation:**

Entretien effectué	Journalier	Hebdomadaire	Mensuel
Vérifiez le niveau de la batterie avant chaque utilisation / Chargez la batterie quotidiennement	✓		
Essuyez le boîtier de commande et la connexion de la batterie avec un chiffon propre et sec.	✓		
Examinez le palan pour voir s'il est endommagé, perdu ou manquant.	✓		
Test de fonctionnement normal	✓		
Vaporiser l'ensemble de l'engrenage avec un inhibiteur de rouille/lubrifiant à usage intensif tel que le LPS 3 - Heavy-Duty Inhibitor.		✓	
Assurez-vous que toutes les connexions de câbles sont correctement fixées			✓
Inspecter le cadre du palan, le mât, le bras de support et le siège pour vérifier l'absence de rouille.			✓
<b>Nettoyage effectué - après chaque utilisation</b>			
Rincez le siège et la ceinture de sécurité à l'eau douce entre chaque utilisation - Nettoyez le siège et la ceinture de sécurité avec une solution désinfectante composée d'une dilution de 1:100 d'eau de javel domestique dans de l'eau douce, puis rincez-les à l'eau douce et séchez-les tous les jours. En cas de contamination par des excréments de patients/utilisateurs, nettoyez	✓		

immédiatement le siège et la ceinture avec la solution désinfectante*.			
Nettoyez toutes les connexions de la batterie avec un tampon à récurer en nylon.			✓
Nettoyez toutes les surfaces métalliques avec une cire nettoiyante pour maintenir la finition du palan.			✓

**\* Lors de l'utilisation de la solution de désinfection, évitez tout contact direct avec la peau et les yeux. En cas d'incident de contamination - immergez la ceinture de sécurité dans la solution de désinfection pendant 10 minutes, puis rincez-la soigneusement à l'eau douce.**

## DÉPANNAGE

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de procéder au dépannage.

Le palan ne tourne pas

*Le palan se lève-t-il ou s'abaisse-t-il?*

Oui.

1. Vérifiez la connexion au boîtier de commande. Assurez-vous que la fiche est enfoncée à fond.
2. Vérifiez que la connexion de la commande manuelle au boîtier de commande n'est pas endommagée.
3. Vérifiez que les connexions du bornier situé sur le châssis ne sont pas desserrées.
4. Vérifiez que le câble de connexion n'est pas endommagé.
5. Essayez de faire fonctionner le palan à l'aide des boutons de commande situés sur le panneau avant du contrôleur. Si le palan tourne en utilisant les boutons du boîtier de commande, la commande manuelle est probablement à l'origine du problème.
6. Si le palan ne tourne pas lorsque vous utilisez les boutons du boîtier de commande, inversez les câbles du moteur comme suit : Localisez la zone du boîtier de commande où les câbles sont fixés. Intervertissez le câble de l'actionneur du connecteur n°2 avec le câble du moteur 24v du connecteur n°1. Activez les boutons de montée et de descente de la commande manuelle. Si le palan tourne, le problème vient probablement de la commande manuelle. Si le palan ne tourne pas, le problème vient probablement du moteur 24V.
7. Contactez votre revendeur agréé ou S.R. Smith pour obtenir des informations sur le remplacement.

*Le palan se lève-t-il ou s'abaisse-t-il?*

Non.

1. Vérifiez le niveau de charge de la batterie.
2. Vérifiez la connexion de la batterie.
3. Utilisez une autre batterie complètement chargée. Si le palan ne fonctionne toujours pas, remplacez le boîtier de commande.

Le palan ne se lève pas ou ne s'abaisse pas

*Le palan tourne-t-il?*

Oui.

1. Vérifiez la connexion au boîtier de commande. Assurez-vous que la fiche est enfoncée à fond.
2. Vérifiez que les broches de la connexion de la commande manuelle au boîtier de commande ne sont pas endommagées.
3. Vérifiez que le câble de connexion n'est pas endommagé.
4. Activez les boutons de montée et de descente sur le panneau avant du boîtier de commande. Si le palan se lève et s'abaisse, le problème vient probablement de la commande manuelle.
5. Si le palan ne monte et ne descend pas lorsqu'on utilise les boutons du boîtier de commande, inversez les câbles comme suit : Localisez la zone du boîtier de commande où les câbles sont fixés. Intervertissez le câble de l'actionneur du connecteur n°2 et le câble du moteur 24v du connecteur n°1. Activez les boutons

gauche et droit de la commande manuelle. Si le palan se lève et s'abaisse, le problème vient probablement de la commande manuelle. Si le palan ne se lève pas et ne s'abaisse pas, le problème vient probablement de l'actionneur.

6. Contactez votre revendeur agréé ou S.R. Smith pour obtenir des informations sur le remplacement des composants.

*Le palan tourne-t-il?*

Non.

1. Vérifiez le niveau de charge de la batterie.
2. Vérifiez la connexion de la batterie.
3. Utilisez une autre batterie complètement chargée. Si le palan ne fonctionne pas, remplacez le boîtier de commande.

## STOCKAGE À LONG TERME

Lorsque vous entreposez le palan pour une période prolongée:

- Laver le siège avec une solution désinfectante, puis rincer à l'eau douce et sécher l'ensemble du palan.
- Vaporisez l'ensemble de l'engrenage avec un inhibiteur de rouille et un lubrifiant à usage intensif tel que LPS 3 - Heavy-Duty Inhibitor.
- Gardez la batterie sur le chargeur dans un endroit sec à température contrôlée.
- Couvrez l'unité et stockez-la dans un endroit sec, loin des produits chimiques pour piscine

*Questions/commentaires - Contactez nous au 800.824.4387 ou 503-266-2231 ou [customercare@srsmith.com](mailto:customercare@srsmith.com). Pour obtenir des informations sur les revendeurs agréés dans le monde entier, visitez le site [www.srsmith.com](http://www.srsmith.com)*

## SOIN DU CLIENT

Les clients sont encouragés à lire et à respecter toutes les instructions d'utilisation énumérées dans ce manuel lorsqu'ils utilisent le palan. Respectez toutes les précautions, les avertissements, les instructions d'utilisation et les étiquettes situées sur le palan. Si le palan doit être utilisé par une personne handicapée de façon autonome, un dispositif de communication doit être disponible dans la zone en cas d'urgence. Seules les personnes en assez bonne santé pour pratiquer des activités aquatiques doivent utiliser le palan. Les utilisateurs doivent consulter leur médecin pour déterminer si les activités aquatiques sont appropriées à leur état. Gardez les doigts et les mains à l'écart des bras du palan ou des points de pincement pendant l'utilisation.

En cas de mauvais fonctionnement du palan ou d'incident grave pour un utilisateur, contactez SR Smith au 1-800-824-4387 ou par courriel à [customercare@srsmith.com](mailto:customercare@srsmith.com).

## ENREGISTREMENT DU PRODUIT ET INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Enregistrez votre palan sur [srsmith.com](http://srsmith.com). L'enregistrement du produit vous permet de recevoir en temps utile des informations sur les mises à jour du produit et, en cas de problème de garantie, nous aide à traiter les réclamations plus efficacement.

**La garantie S.R. Smith entre en vigueur à la date de fabrication.**

Pour initier un remplacement sous garantie, veuillez suivre la procédure décrite ci-dessous.

1. **Prenez des photos du produit endommagé.**
  - a) La photo doit inclure l'unité entière
  - b) Incluez également une photo ou plus de la zone endommagée.
2. **Notez ou prenez une photo de l'autocollant du numéro de série du produit.**

S.R. Smith fournit un numéro de série pour chaque ascenseur de piscine que nous produisons. L'autocollant portant le numéro de série se trouve au bas du mât, près de la base.
3. **Joignez les photos et le numéro de série à une demande écrite de remplacement dans le cadre de la garantie S.R. Smith.** Veuillez inclure les informations suivantes:
  - a) Nom et description du produit.

- b) Date d'achat et/ou date d'installation.
- c) Description des dommages.
- d) Adresse d'expédition avec nom et numéro de téléphone d'un contact.
- 4. **Envoyez les photos, l'autocollant du numéro de série et votre demande écrite par e-mail ou par courrier à [customercare@srsmith.com](mailto:customercare@srsmith.com) ou:**  
 S.R. Smith, LLC  
 PO Box 400  
 1017 SW Berg Pkwy  
 Canby, OR 97013  
 Attn: Warranty Specialist

**\*\*REMARQUE:** Toute information manquante entraînera un retard de traitement et éventuellement le refus de votre demande.

Si vous avez des questions concernant ce processus, veuillez contacter le spécialiste de la garantie de S.R. Smith au 800.824.4387 ou 503.266.2231 ou par courriel à [customercare@srsmith.com](mailto:customercare@srsmith.com)

## SPÉCIFICATIONS

### aXs2 EU/K

#### 1. Dimensions/Capacity

---

Mast Height	45.1"/115 cm
Height-Arm Raised	63.2"/160.5 cm
Seat Width	23"/58.5cm
Overall Length-extended	75.9"/193 cm
Storage Length-w/o chair	47"/19 cm
Unit Weight- w/ chair	120 lb/54 kg
Unit Weight-w/o chair	106 lb/48 kg
Power	24 VDC
Battery Life	30 cycles (approx.)
Lifting Capacity	300 lb/136 kg
Anchor Reaction Load	
Vertical	420 lb/191 kg
Moment	340 lb @ 52"/1512 N @ 132 cm

#### 2. Actuator

Type	Screw Type Mechanical Actuator
Maximum Thrust	1680 lb/7472N
Voltage	24 VDC
Maximum Amp Draw	9
Maximum Speed	0.59 inch/sec./1.49cm/sec.

#### 3. Motor

Rotation	24 VDC, 4.1 RPM (at Motor)
Gear Reduction Ratio	4.25:1

#### 4. Battery

Power	24 VDC, IP65 Gel Lead Acid
Temperature Range	41°F (5°C) to 104°F (40°C)

#### 5. Range of Motion Information

Vertical Travel	46"/117 cm
Rotation	360° Continuous
Widest Arc - w/ chair & footrest	76"/193 cm
Narrowest Arc - w/ chair & footrest	63.5"/ 161.3 cm

## 6. Noise

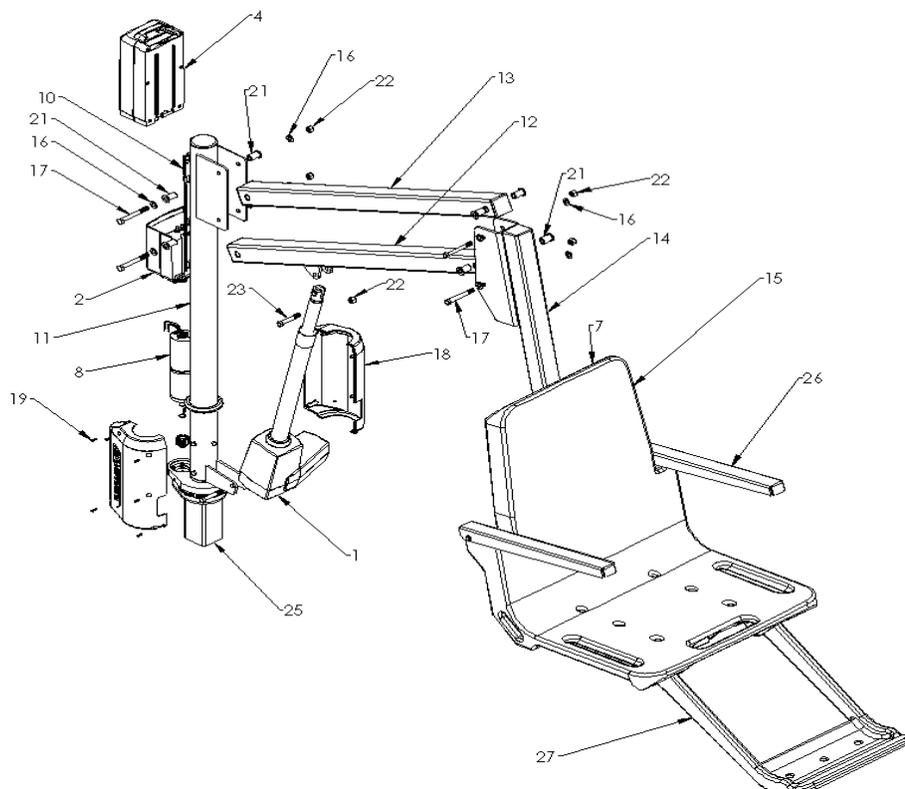
Noise level below 70 dB(A), measured according to DS/EN ISO 3746”

## 7. Materials and Finish Information

Seat Frame	Powder Coated Stainless Steel
Motor Enclosure	Vacuum Formed ABS Plastic
Actuator Arm	Powder Coated Stainless Steel
Support Arm	Powder Coated Aluminum
Mast	Powder Coated Stainless Steel
Seat and Footrest	Seat: Rotomolded Plastic
Covers	Urethane coated nylon

## LISTE DE PIÈCES

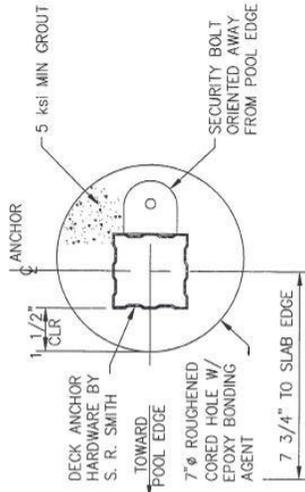
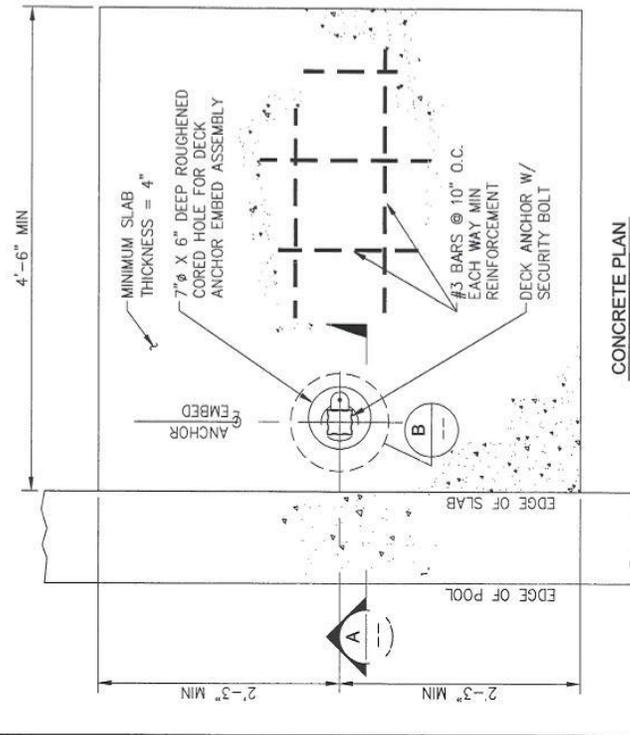
Article#	Pièce#	Description
1	100-5000A	Actionneur LA34
2	400-7000AX	Contrôleur 4 boutons - AXS2
3	120-1920	Câble de l'actionneur (non illustré)
4	1001495	Pack batterie
5	1001530	Chargeur de batterie (non illustré)
6	1001600	Commande manuelle (non illustrée)
7	160-8530	Suspension de la commande manuelle (au dos du siège)
8	120-2100A	Moteur 24 VDC
9	120-1910	Câble du moteur (non illustré)
10	1001498	Support de batterie
11	310-1000A	Assemblage du mât
12	310-1200A	Bras de l'actionneur
13	310-1300A	Bras de support
14	160-9520	Bras du cadre du siège
15	160-9200	Ensemble de siège, 1 PC avec repose-pieds standard
16	800-0313	Rondelle plate #3/8
17	800-2027	Vis à tête hexagonale - 3/8-16 x 3,25 L
18	800-3000A	Boîtier du moteur aXs2
19	800-0330	Vis autotaraudeuse #4-20 x 1/2 L
20	900-1000	aXs Ensemble de ceinture de sécurité (noir) (non illustré)
21	800-0318	Douille, Oilite
22	800-2000	Écrou Nyloc 3/8-16
23	800-0147	Vis, 3/8-16 x 2,5" L
24	300-6600L	Ancrage de pont verrouillable (non illustré)
25	AX3700-1	Logement de l'axe
26	170-3000A	Ensemble d'accoudoirs (paire)
27	160-2300A	Kit repose-pieds (gris)
28	800-0304	Vis à tête hexagonale - #5/16-18 x 4,0" L
29	800-0310	Rondelle plate - #5/16
30	800-0202	Écrou à gland, #5/16
31	AX9006	Couvercle total aXs2 (accessoire en option, non illustré)
32	900-6000	Sangle de stabilité (accessoire en option, non illustré)
33	970-5000	Housse de siège (accessoire en option, non illustré)
34	910-1000T	Console/Couvercle de batterie (Tan) (non illustré)



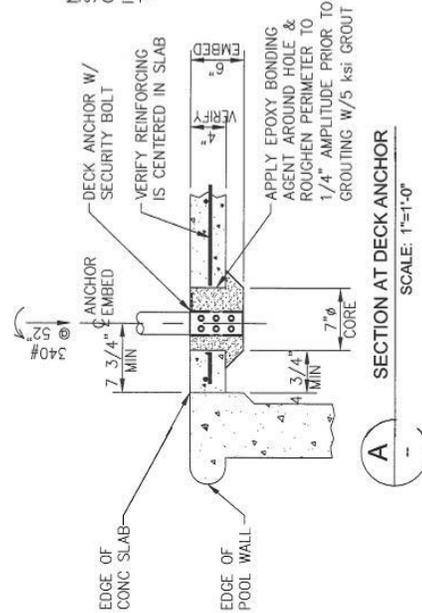
**APPENDICE A**

**GENERAL NOTES:**

1. NORMAL WEIGHT OF CONCRETE = 150 lbs/ft<sup>3</sup>.
2. CONCRETE MINIMUM COMPRESSIVE STRENGTH AT 28 DAYS TO BE  $f_c = 2500$  psi.
3. REINFORCING BARS SHALL CONFORM TO ASTM A615, GRADE 60, DEFORMED.
4. PRECISION NON-SHRINK CEMENT GROUT SHALL HAVE A MINIMUM COMPRESSIVE STRENGTH OF 5000 psi AT 28 DAYS. SUBMIT PRODUCT SPECIFICATIONS FOR APPROVAL.
5. EPOXY BONDING AGENT TO BE FLEXBOND 540 OR APPROVED EQUAL.
6. MAXIMUM LOAD = 340 lbs AT 52 INCHES.
7. ASSUMED SOIL BEARING CAPACITY OF 1000 psf.



NOTE: VERIFY REBAR & SLAB THICKNESS AFTER CORING. DO NOT INSTALL IF SLAB IS LESS THAN 4" THICK.



P.O. BOX 400  
CANBY, OREGON 97013  
503-266-2231

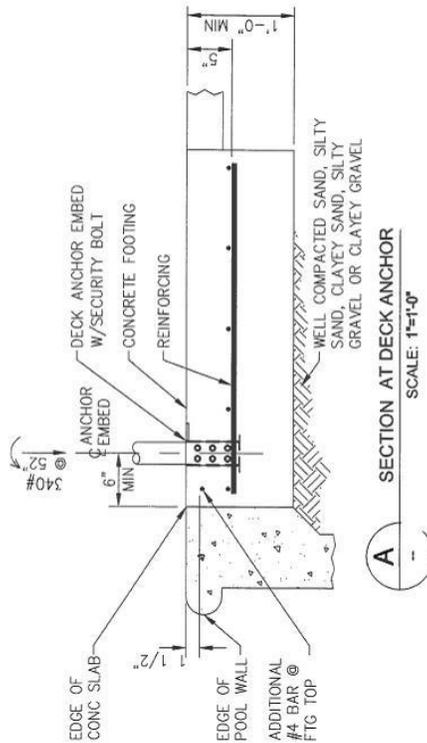
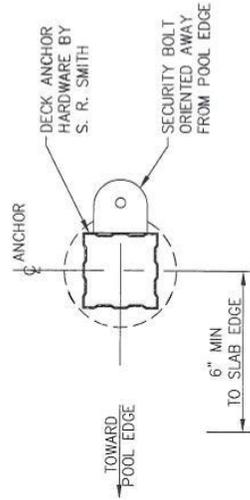
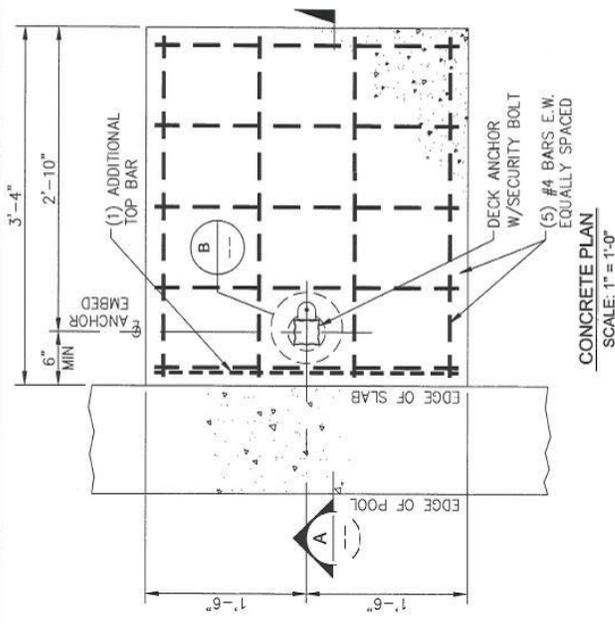
**AXS2 POOL LIFT CONC. ATTACHMENT TO 4" REINFORCED PAD  
PLAN, SECTION & DETAIL**

SCALE: AS NOTED  
DATE: 28MAR17  
DWG. NO.: B 02317-SR  
SHEET# 002-A

**APPENDICE B**

**GENERAL NOTES:**

1. NORMAL WEIGHT OF CONCRETE = 150 lbs/ft<sup>3</sup>.
2. CONCRETE MINIMUM COMPRESSIVE STRENGTH AT 28 DAYS TO BE  $f_c = 2500$  psi.
3. REINFORCING BARS SHALL CONFORM TO ASTM A615, GRADE 60, DEFORMED.
4. MAXIMUM LOAD = 340 lbs AT 52 INCHES.
5. ASSUMED SOIL BEARING CAPACITY OF 1000 psf.
6. SOIL ASSUMED TO BE WELL COMPACTED SAND, SILTY SAND, CLAYEY SAND, SILTY GRAVEL OR CLAYEY GRAVEL.



P.O. BOX 400  
CANBY, OREGON 97013  
503-266-2231

**AXS2 POOL LIFT CONCRETE ATTACHMENT TO 1'-0" FOOTING  
PLAN & SECTION**

SCALE: AS NOTED  
DATE: 28MAR17  
DWG. NO. B 02317-SR  
SHEET# 001-A